

Les formes de discours : Le fantôme de Canterville

Proposition d'activité en anglais

L'adaptation d'Elléa Bird étant très fidèle au texte d'Oscar Wilde, il sera facile de sélectionner, dans le texte original de la nouvelle, les passages qui correspondent aux bulles et cartouches retenus par Elléa Bird.

On peut ensuite proposer aux élèves une ou deux planches où tout le texte des bulles et cartouches aura été gommé. On met à leur disposition sur une feuille séparée, et dans le désordre, la version anglaise correspondant aux bulles et cartouches. Puis on donne comme consigne aux élèves de replacer le texte en anglais dans les bonnes vignettes à la bonne place.

Le texte original d'Oscar Wilde est libre de droit et facilement consultable sur Internet, par exemple sur le site suivant :

<http://www.wilde-online.info/the-canterville-ghost-page2.html>